

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ<sup>1</sup> / EC DECLARATION OF CONFORMITY<sup>2</sup> / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG<sup>3</sup>

Výrobce:<sup>4</sup>  
Manufacturer:<sup>5</sup>  
Hersteller:<sup>6</sup>

VARI, a.s.

Adresa:  
Address:  
Adress:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČ:  
Identification Number:  
Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednací číslo:  
Product (Machine) -Type – Order number:  
Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

Brány hřebové  
Spike-tooth harrow  
Zinkenegge

BH-138

3614

Výrobní číslo:  
Serial number:  
Herst.-nummer

1090340101.0110.00001 – 1090340101.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
| Malotraktor<br>Minitractor<br>Einachsschlepper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Pohonná jednotka<br>Drive unit<br>Antriebsseinheit |  |
| TERRA III, VARI IV, VARI IV PROFI, PONY IIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PJGCV160<br>PJGCV190                               |  |
| <p>Hřebové brány ve spojení s jednoosými malotraktory VARI systému jsou určeny ke kypření a urovňování povrchu ornice, k rozrušení půdního škraloupu, ke zničení mladého plevelu, k vytrhávání oddělků plevelu z půdy, k zapracování hnojiva i semen do půdy, k protrhávání příliš hustého osení.</p> <p>Spike-tooth harrow, connected with VARI System two-wheel minitractors, is intended for soil loosening and top soil surface smoothing, soil skim breaking, young weed killing, pulling weed rhizomes from the soil, getting fertilizers and seeds into the soil, thinning too thick green corns.</p> <p>Die Zinkenegge, angeschlossen an die Einachsschlepper des VARI Systems, sind zur Lockerung und zum Ebnen der Mutterbodenoberfläche, zur Auflockerung der Bodenkruste, zur Vernichtung des jungen Unkrauts, zum Ziehen der Unkrauterdstämme aus dem Boden, zur Einarbeitung des Düngers sowie der Samen in den Boden, zum Vereinzeln der zu dichten Saat bestimmt.</p> |                                                    |  |

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:

The product meets all relevant provisions:  
Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.  
Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:  
The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:

Použitý postup posouzení shody:

To the conformity assessment applied procedure:  
Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8  
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.

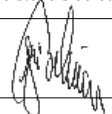
We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.

Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Místo a datum vydání:<br>Place and date of issue:<br>Platz und Datum der Ausstellung: |                                                                                                                                                                                                                       | Libice nad Cidlinou<br>7.7.2011        |                                                                                       | Osoba zmocněná k podpisu za výrobce:<br>Signed by the person entitled to deal in in the name of producer:<br>Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben: |                                                                                                                       |
| Jméno: Jiří Belinger<br>Name:<br>Vor- und Zuname:                                     | Funkce: generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s.<br>Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s.<br>Funktion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s. | Podpis:<br>Signature:<br>Unterschrift: |  |                                                                                                                                                                                                        | Razítko:<br>Stamp:<br>Stempel:<br>VARI - Konstrukce<br>Opolanská 350<br>289 07 Libice nad Cidlinou<br>DIČ: CZ00660574 |

1 Original in českém jazyce

2 Translate to English

3 Übersetzung ins Deutsche

4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnicím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě

5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.

6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE<sup>7</sup> / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE<sup>8</sup> / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ<sup>9</sup>Výrobca<sup>10</sup>Producent<sup>11</sup>Производитель<sup>12</sup>

VARI, a.s.

Adresa:

Adres:

Адрес:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČO:

NR IDENT.:

00660574

РеспубликаИНО (ОГРН):

Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo:

Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy:

Продукт (машина) – типа - Номер заказа:

Brány

Brona

Борона

BH-138

3614

Výrobné čísla:

Numery fabryczne:

Заводские номера:

1090340101.0110.00001 – 1090340101.1220.99999

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--|
| Malotraktor<br>Mikrociągnik<br>Мотоблок                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Pohonná jednotka<br>Drive unit<br>Antriebsinheit |  |
| <b>TERRA III, VARI IV, VARI IV PROFI, PONY IIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>PJGCV160<br/>PJGCV190</b>                     |  |
| <p>Klincové brány v spojení s jednoosovými malotraktory VARI systému sú určené na kyprenie a urovnávanie povrchu ornice, na rozrušenie pôdnej štruktúry, na zničenie mladšej buriny, na vytrhávajúce podzemkov buriny z pôdy, na zapracovanie hnojiva i semien do pôdy, na pretrhávajúce príliš hustého osatia.</p> <p>Brony grzebieniowe w połączeniu z jednoosiowymi mikrociągnikami systemu VARI są przeznaczone do spulchniania wyrównywania gleby ornej, do rozbicia skorupy glebowej, do zniszczenia młodych chwastów, do wyrzucania części chwastów z gleby, do zaprawiania nawozu i nasion do gleby, do przerywania zbyt długich wschodów.</p> <p>Зубовая борона в соединении с одноосным минитрактором системы VARI предназначена для рыхления и разравнивания поверхности паши, для разрушения почвенной корки, для уничтожения молодых сорняков, для вырывания корневищ сорняков из почвы, для заделывания удобрений и семян в почву, для прореживания слишком густых всходов.</p> |                                                  |  |

Všetchna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa:

Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie produkt spełnia:

Все соответствующие постановления, которые продукт соблюдает:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.

Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúdeniu zhody:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996

Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności:

Использованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:

Použitý postup posúdenia zhody:

Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII

Użyte postępowanie przy ocenie zgodności:

Используемый метод рассмотрения соответствия:

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údajmi je v zhode s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.

Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.

Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкции.

Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve znení jejich zmien a doplnkov platných v dobe vydania tohto prehlásenia bez jejich citovania.

Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.

Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений действующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miesto a datum vydania:<br>Miejsce i data wydania:<br>Место и дата издания: | Libice nad Cidlinou<br>7.7.2011                                                                                                                                                                                          | Osoba zmocnená k podpisu za výrobu:<br>Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta:<br>Уполномоченное лицо производителя к подписанию: |
| Meno: Jiří Belinger<br>Imię:<br>Имя:                                        | Funkcia: <b>generální ředitel a předseda představenstva VARI, a.s.</b><br>Stanowisko: <b>prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.</b><br>Должность: <b>генеральный директор и председатель правления АО „VARI“</b> | Podpis:<br>Podpis:<br>Подпись:                                                                                                                  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                          | Peciatka:<br>Peciatka:<br>Печать:                                                                                                               |

**VARI** - Konstrukce  
Opolanská 350  
289 07 Libice nad Cidlinou  
DIČ: CZ00660574

7 Preklad do slovenčiny

8 Tłumaczeniem na język polski

9 Перевод на русский язык

10 Výrobca zároveň zostavuje a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým směrnicím resp. NV, vzťahujúcim sa k tomuto ES prehláseniu o zhode

11 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE

12 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниям или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.